

Journals

No. 344

Monday, October 29, 2018

11:00 a.m.

Journaux

N^o 344

Le lundi 29 octobre 2018

11 heures

PRAYER

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 11:00 a.m., pursuant to Standing Order 30(6), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

Mr. Johns (Courtenay—Alberni), seconded by Mr. Cannings (South Okanagan—West Kootenay), moved, — That, in the opinion of the House, the government should work with the provinces, municipalities, and indigenous communities to develop a national strategy to combat plastic pollution in and around aquatic environments, which would include the following measures: (a) regulations aimed at reducing (i) plastic debris discharge from stormwater outfalls, (ii) industrial use of microplastics including, but not limited to, microbeads, nurdles, fibrous microplastics and fragments, (iii) consumer and industrial use of single use plastics, including, but not limited to, plastic bags, bottles, straws, tableware, polystyrene (foam), cigarette filters, and beverage containers; and (b) permanent, dedicated, and annual funding for the (i) cleanup of derelict fishing gear, (ii) community-led projects to clean up plastics and debris on shores, banks, beaches and other aquatic peripheries, (iii) education and outreach campaigns on the root causes and negative environmental effects of plastic pollution in and around all bodies of water. (*Private Members' Business M-151*)

Debate arose thereon.

Pursuant to Standing Order 93(1), the Order was dropped to the bottom of the order of precedence on the Order Paper.

GOVERNMENT ORDERS

The Order was read for the second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-84, An Act to amend the Criminal Code (bestiality and animal fighting).

PRIÈRE

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 11 heures, conformément à l'article 30(6) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des Affaires émanant des députés.

M. Johns (Courtenay—Alberni), appuyé par M. Cannings (Okanagan-Sud—Kootenay-Ouest), propose, — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait, en collaboration avec les provinces, les municipalités et les communautés autochtones, élaborer une stratégie nationale afin de lutter contre la pollution par les plastiques à l'intérieur et en périphérie des milieux aquatiques, stratégie qui inclurait les mesures suivantes : a) une réglementation visant à réduire (i) les rejets des débris de plastique des déversoirs d'eaux pluviales, (ii) l'utilisation industrielle de microplastiques, y compris, mais sans s'y limiter, les microbilles, les petites granules de résine de plastique ainsi que les microplastiques et les fragments sous forme fibreuse, (iii) l'utilisation industrielle et de consommation des plastiques à usage unique, y compris, mais sans s'y limiter, les sacs, bouteilles, pailles et vaisselle de plastique, la mousse de polystyrène, les filtres de cigarette et les contenants de boissons; b) un financement annuel permanent et dédié pour (i) le nettoyage de l'équipement de pêche désuet, (ii) des projets d'initiative citoyenne de collecte des plastiques et des débris le long des rives, berges, plages et autres endroits en périphérie de milieux aquatiques, (iii) une campagne d'éducation et de sensibilisation aux causes profondes et aux répercussions de la pollution par le plastique à l'intérieur et autour de l'eau. (*Affaires émanant des députés M-151*)

Il s'élève un débat.

Conformément à l'article 93(1) du Règlement, l'ordre est reporté au bas de l'ordre de priorité au Feuilleton.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Il est donné lecture de l'ordre portant deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-84, Loi modifiant le Code criminel (bestialité et combats d'animaux).

Ms. Wilson-Raybould (Minister of Justice), seconded by Mr. Rodriguez (Minister of Canadian Heritage and Multiculturalism), moved, — That the Bill be now read a second time and referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights.

Debate arose thereon.

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, Members made statements.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

TABLING OF DOCUMENTS

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Lamoureux (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) laid upon the Table, — Government responses, pursuant to Standing Order 36(8), to the following petitions:

— Nos. 421-02579 and 421-02596 concerning the protection of the environment. — Sessional Paper No. 8545-421-3-58;

— No. 421-02716 concerning the Employment Insurance Program. — Sessional Paper No. 8545-421-180-08.

PRESENTING REPORTS FROM INTERPARLIAMENTARY DELEGATIONS

Pursuant to Standing Order 34(1), Mr. Easter (Malpeque) presented the report of the Canadian Parliamentary Delegation of the Canada-United States Inter-Parliamentary Group respecting its participation at the Summer Meeting of the Western Governors' Association (WGA), held in Rapid City, South Dakota, from June 25 to 27, 2018. — Sessional Paper No. 8565-421-59-48.

Pursuant to Standing Order 34(1), Mr. Easter (Malpeque) presented the report of the Canadian delegation of the Canada-United States Inter-Parliamentary Group respecting its participation at the 72nd Annual Meeting of the Southern Legislative Conference (SLC) of the Council of State Governments, held in St. Louis, Missouri, from July 21 to 24, 2018. — Sessional Paper No. 8565-421-59-49.

Pursuant to Standing Order 34(1), Mr. Easter (Malpeque) presented the report of the Canadian delegation of the Canada-United States Inter-Parliamentary Group respecting its participation at the Annual Legislative Summit of the National Conference of

M^{me} Wilson-Raybould (ministre de la Justice), appuyée par M. Rodriguez (ministre du Patrimoine canadien et du Multiculturalisme), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la justice et des droits de la personne.

Il s'élève un débat.

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

DÉPÔT DE DOCUMENTS

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Lamoureux (secrétaire parlementaire de la leader du gouvernement à la Chambre des communes) dépose sur le Bureau, — Réponses du gouvernement, conformément à l'article 36(8) du Règlement, aux pétitions suivantes :

— n^{os} 421-02579 et 421-02596 au sujet de la protection de l'environnement. — Document parlementaire n^o 8545-421-3-58;

— n^o 421-02716 au sujet du régime d'assurance-emploi. — Document parlementaire n^o 8545-421-180-08.

PRÉSENTATION DE RAPPORTS DE DÉLÉGATIONS INTERPARLEMENTAIRES

Conformément à l'article 34(1) du Règlement, M. Easter (Malpeque) présente le rapport de la délégation canadienne du Groupe interparlementaire Canada-États-Unis concernant sa participation à la réunion estivale de la « Western Governors' Association (WGA) », tenue à Rapid City (Dakota du Sud) du 25 au 27 juin 2018. — Document parlementaire n^o 8565-421-59-48.

Conformément à l'article 34(1) du Règlement, M. Easter (Malpeque) présente le rapport de la délégation canadienne du Groupe interparlementaire Canada-États-Unis concernant sa participation à la 72^e réunion annuelle de la « Southern Legislative Conference » (SLC) du « Council of State Governments », tenue à Saint Louis (Missouri) du 21 au 24 juillet 2018. — Document parlementaire n^o 8565-421-59-49.

Conformément à l'article 34(1) du Règlement, M. Easter (Malpeque) présente le rapport de la délégation canadienne du Groupe interparlementaire Canada-États-Unis concernant sa participation au Sommet législatif annuel de la « National

State Legislatures (NCSL), held in Los Angeles, California, from July 29 to August 2, 2018. — Sessional Paper No. 8565-421-59-50.

INTRODUCTION OF PRIVATE MEMBERS' BILLS

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Cooper (St. Albert—Edmonton), seconded by Mr. Rankin (Victoria), Bill C-417, An Act to amend the Criminal Code (disclosure of information by jurors), was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

FIRST READING OF SENATE PUBLIC BILLS

Pursuant to Standing Order 69(2), on motion of Ms. May (Saanich—Gulf Islands), seconded by Ms. Pauzé (Repentigny), Bill S-203, An Act to amend the Criminal Code and other Acts (ending the captivity of whales and dolphins), was read the first time and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

PRESENTING PETITIONS

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified by the Clerk of Petitions were presented as follows:

— by Ms. Rempel (Calgary Nose Hill), one concerning cruelty to animals (No. 421-02827);

— by Ms. Kwan (Vancouver East), one concerning refugees (No. 421-02828);

— by Mr. Eglinski (Yellowhead), one concerning discrimination (No. 421-02829);

— by Mr. Rankin (Victoria), one concerning Hassan Diab (No. 421-02830);

— by Ms. Gladu (Sarnia—Lambton), one concerning the criminal justice system (No. 421-02831);

— by Mr. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford), one concerning pesticides (No. 421-02832);

— by Mrs. Wagantall (Yorkton—Melville), eleven concerning land use (Nos. 421-02833 to 421-02843);

— by Ms. Malcolmson (Nanaimo—Ladysmith), one concerning oil and gas (No. 421-02844);

— by Mr. Aubin (Trois-Rivières), one concerning rail transportation (No. 421-02845);

— by Mr. Ouellette (Winnipeg Centre), one concerning China (No. 421-02846);

— by Mr. Johns (Courtenay—Alberni), one concerning the protection of the environment (No. 421-02847);

— by Ms. Mathysen (London—Fanshawe), one concerning the Canada Post Corporation (No. 421-02848) and one concerning navigable waters (No. 421-02849);

— by Ms. May (Saanich—Gulf Islands), two concerning the protection of the environment (Nos. 421-02850 and 421-02851);

Conference of State Legislatures » (NCSL), tenu à Los Angeles (Californie), du 29 juillet au 2 août 2018. — Document parlementaire n° 8565-421-59-50.

DÉPÔT DE PROJETS DE LOI ÉMANANT DES DÉPUTÉS

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Cooper (St. Albert—Edmonton), appuyé par M. Rankin (Victoria), le projet de loi C-417, Loi modifiant le Code criminel (divulgaration de renseignements par des jurés), est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

PREMIÈRE LECTURE DES PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PUBLIC ÉMANANT DU SÉNAT

Conformément à l'article 69(2) du Règlement, sur motion de M^{me} May (Saanich—Gulf Islands), appuyée par M^{me} Pauzé (Repentigny), le projet de loi S-203, Loi modifiant le Code criminel et d'autres lois (fin de la captivité des baleines et des dauphins), est lu une première fois et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

PRÉSENTATION DE PÉTITIONS

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées par le greffier des pétitions sont présentées :

— par M^{me} Rempel (Calgary Nose Hill), une au sujet de la cruauté envers les animaux (n° 421-02827);

— par M^{me} Kwan (Vancouver-Est), une au sujet des réfugiés (n° 421-02828);

— par M. Eglinski (Yellowhead), une au sujet de la discrimination (n° 421-02829);

— par M. Rankin (Victoria), une au sujet de Hassan Diab (n° 421-02830);

— par M^{me} Gladu (Sarnia—Lambton), une au sujet du système de justice criminelle (n° 421-02831);

— par M. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford), une au sujet des pesticides (n° 421-02832);

— par M^{me} Wagantall (Yorkton—Melville), onze au sujet de l'utilisation des terres (n^{os} 421-02833 à 421-02843);

— par M^{me} Malcolmson (Nanaimo—Ladysmith), une au sujet des ressources gazières et pétrolières (n° 421-02844);

— par M. Aubin (Trois-Rivières), une au sujet du transport ferroviaire (n° 421-02845);

— par M. Ouellette (Winnipeg-Centre), une au sujet de la Chine (n° 421-02846);

— par M. Johns (Courtenay—Alberni), une au sujet de la protection de l'environnement (n° 421-02847);

— par M^{me} Mathysen (London—Fanshawe), une au sujet de la Société canadienne des postes (n° 421-02848) et une au sujet des eaux navigables (n° 421-02849);

— par M^{me} May (Saanich—Gulf Islands), deux au sujet de la protection de l'environnement (n^{os} 421-02850 et 421-02851);

— by Mrs. Hughes (Algoma—Manitoulin—Kapusking), one concerning rail transportation (No. 421-02852);

— by Ms. Mihychuk (Kildonan—St. Paul), one concerning the issuance of visas (No. 421-02853), one concerning road transportation (No. 421-02854) and one concerning Canadian heritage (No. 421-02855);

— by Ms. Kwan (Vancouver East), one concerning foreign students (No. 421-02856) and one concerning the issuance of visas (No. 421-02857).

By unanimous consent, a petition was presented as follows:

— by Ms. Finley (Haldimand—Norfolk), one concerning petitions in the House of Commons (No. 421-02858).

GOVERNMENT ORDERS

WAYS AND MEANS

The Order was read for consideration of a Ways and Means motion to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on February 27, 2018 and other measures (Sessional Paper No. 8570-421-25), notice of which was laid upon the Table on Thursday, October 25, 2018. (*Ways and Means No. 25*)

Mr. Morneau (Minister of Finance), seconded by Ms. Petitpas Taylor (Minister of Health), moved, — That the motion be concurred in.

Pursuant to Standing Order 83(3), the question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

(Division No. 907 — Vote n° 907)

YEAS: 166, NAYS: 114

Aldag	Alghabra
Arseneault	Arya
Bagnell	Bains
Bennett	Bibeau
Bossio	Bratina
Caesar-Chavannes	Carr
Champagne	Chen
Damoff	DeCoursey
Dubourg	Duclos
Dzerowicz	Easter
Ellis	Erskine-Smith
Fergus	Fillmore
Fragiskatos	Fraser (West Nova)
Goldsmith-Jones	Goodale
Grewal	Hajdu
Hébert	Hehr
Housefather	Hussen
Joly	Jones
Kang	Khalid
Lametti	Lamoureux

— par M^{me} Hughes (Algoma—Manitoulin—Kapusking), une au sujet du transport ferroviaire (n° 421-02852);

— par M^{me} Mihychuk (Kildonan—St. Paul), une au sujet de la délivrance de visas (n° 421-02853), une au sujet du transport routier (n° 421-02854) et une au sujet du patrimoine canadien (n° 421-02855);

— par M^{me} Kwan (Vancouver-Est), une au sujet des étudiants étrangers (n° 421-02856) et une au sujet de la délivrance de visas (n° 421-02857).

Du consentement unanime, une pétition est présentée :

— par M^{me} Finley (Haldimand—Norfolk), une au sujet des pétitions à la Chambre des communes (n° 421-02858).

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

VOIES ET MOYENS

Il est donné lecture de l'ordre portant considération d'une motion des voies et moyens portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 27 février 2018 et mettant en œuvre d'autres mesures (document parlementaire n° 8570-421-25), dont avis a été déposé sur le Bureau le jeudi 25 octobre 2018. (*Voies et moyens n° 25*)

M. Morneau (ministre des Finances), appuyé par M^{me} Petitpas Taylor (ministre de la Santé), propose, — Que cette motion soit agréée.

Conformément à l'article 83(3), la motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

POUR : 166, CONTRE : 114

YEAS — POUR

Amos	Anandasangaree
Ayoub	Badawey
Baylis	Beech
Bittle	Boissonnault
Breton	Brisson
Casey (Cumberland—Colchester)	Chagger
Cuzner	Dabrusin
Dhaliwal	Dhillon
Duguid	Duncan (Etobicoke North)
Ehsassi	El-Khoury
Eyking	Eyolfson
Finnigan	Fonseca
Fraser (Central Nova)	Garneau
Gould	Graham
Hardie	Harvey
Hogg	Holland
Hutchings	Iacono
Jordan	Jowhari
Khera	Lambropoulos
Lapointe	Lauzon (Argenteuil—La Petite-Nation)

LeBlanc	Lebouthillier	Lightbound	Lockhart
Long	Longfield	Ludwig	MacAulay (Cardigan)
MacKinnon (Gatineau)	Maloney	Massé (Avignon—La Mitis— Matane—Matapédia)	May (Cambridge)
McCrimmon	McDonald	McGuinty	McKay
McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod (Northwest Territories)	Mendès	Mendicino
Mihychuk	Miller (Ville-Marie—Le Sud- Ouest—Île-des-Soeurs)	Monsef	Morneau
Morrissey	Murray	Nassif	Nault
Ng	O'Connell	Oliphant	Oliver
O'Regan	Ouellette	Paradis	Peschisolido
Peterson	Petitpas Taylor	Philpott	Picard
Poissant	Qualtrough	Ratansi	Rioux
Robillard	Rodriguez	Rogers	Romanado
Rota	Rudd	Ruimy	Rusnak
Sahota	Saini	Sajjan	Samson
Sangha	Sarai	Scarpaleggia	Schiefke
Schulte	Serré	Sgro	Shanahan
Sheehan	Sidhu (Mission—Matsqui—Fraser Canyon)	Sidhu (Brampton South)	Sikand
Simms	Sorbara	Tabbara	Tan
Tassi	Tootoo	Trudeau	Vandal
Vandenbeld	Vaughan	Virani	Whalen
Wilkinson	Wilson-Raybould	Wrzesnewskij	Yip
Young	Zahid — 166		

NAYS — CONTRE

Aboultaif	Albas	Albrecht	Alleslev
Allison	Angus	Arnold	Aubin
Barsalou-Duval	Beaulieu	Benson	Benzen
Bergen	Bernier	Berthold	Blaikie
Blaney (North Island—Powell River)	Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis)	Block	Boutin-Sweet
Brosseau	Calkins	Cannings	Caron
Carrie	Chong	Choquette	Christopherson
Clarke	Cooper	Cullen	Davies
Diotte	Doherty	Dreeshen	Dubé
Duvall	Eglinski	Falk (Provencher)	Fast
Finley	Gladu	Godin	Gourde
Hardcastle	Harder	Hoback	Hughes
Jeneroux	Johns	Jolibois	Julian
Kelly	Kent	Kitchen	Kusie
Kwan	Lake	Lauzon (Stormont—Dundas— South Glengarry)	Laverdière
Leitch	Liepert	Lloyd	Lobb
Lukiwski	MacGregor	MacKenzie	Maguire
Malcolmson	Martel	Masse (Windsor West)	Mathyssen
May (Saanich—Gulf Islands)	McCauley (Edmonton West)	McColeman	McLeod (Kamloops—Thompson —Cariboo)
Miller (Bruce—Grey—Owen Sound)	Moore	Motz	Nantel
Nater	Nicholson	Obhrai	O'Toole
Paul-Hus	Poilievre	Quach	Rankin
Rayes	Reid	Rempel	Richards
Sansoucy	Saroya	Schmale	Shields
Shipley	Sorenson	Stanton	Strahl
Stubbs	Sweet	Thériault	Tilson
Trost	Van Kesteren	Vecchio	Wagantall
Warkentin	Waugh	Webber	Weir
Wong	Yurdiga — 114		

PAIRED — PAIRÉS

Blair
GillCormier
Plamondon — 6

Fortier

Fortin

Pursuant to Standing Orders 83(4) and 69(1), on motion of Mr. Morneau (Minister of Finance), seconded by Ms. Petitpas Taylor (Minister of Health), Bill C-86, A second Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on February 27, 2018 and other measures, was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Recommendation
(Pursuant to Standing Order 79(2))

Her Excellency the Governor General recommends to the House of Commons the appropriation of public revenue under the circumstances, in the manner and for the purposes set out in a measure entitled “A second Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on February 27, 2018 and other measures”.

The House resumed consideration of the motion of Ms. Wilson-Raybould (Minister of Justice), seconded by Mr. Rodriguez (Minister of Canadian Heritage and Multiculturalism), — That Bill C-84, An Act to amend the Criminal Code (bestiality and animal fighting), be now read a second time and referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights.

The debate continued.

The question was put on the motion and it was agreed to.

Accordingly, Bill C-84, An Act to amend the Criminal Code (bestiality and animal fighting), was read the second time and referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights.

The Order was read for the second reading and reference to the Standing Committee on International Trade of Bill C-85, An Act to amend the Canada-Israel Free Trade Agreement Implementation Act and to make related amendments to other Acts.

Mr. Carr (Minister of International Trade Diversification), seconded by Ms. Ng (Minister of Small Business and Export Promotion), moved, — That the Bill be now read a second time and referred to the Standing Committee on International Trade.

Debate arose thereon.

DEFERRED RECORDED DIVISIONS

GOVERNMENT ORDERS

Pursuant to Standing Order 45, the House proceeded to the taking of the deferred recorded divisions at report stage of Bill C-76, An Act to amend the Canada Elections Act and other Acts

Conformément aux articles 83(4) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Morneau (ministre des Finances), appuyé par M^{me} Petitpas Taylor (ministre de la Santé), le projet de loi C-86, Loi n^o 2 portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 27 février 2018 et mettant en oeuvre d'autres mesures, est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Recommendation
(Conformément à l'article 79(2) du Règlement)

Son Excellence la Gouverneure générale recommande à la Chambre des communes l'affectation de deniers publics dans les circonstances, de la manière et aux fins prévues dans une mesure intitulée « Loi n^o 2 portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 27 février 2018 et mettant en oeuvre d'autres mesures ».

La Chambre reprend l'étude de la motion de M^{me} Wilson-Raybould (ministre de la Justice), appuyée par M. Rodriguez (ministre du Patrimoine canadien et du Multiculturalisme), — Que le projet de loi C-84, Loi modifiant le Code criminel (bestialité et combats d'animaux), soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la justice et des droits de la personne.

Le débat se poursuit.

La motion, mise aux voix, est agréée.

En conséquence, le projet de loi C-84, Loi modifiant le Code criminel (bestialité et combats d'animaux), est lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la justice et des droits de la personne.

Il est donné lecture de l'ordre portant deuxième lecture et renvoi au Comité permanent du commerce international du projet de loi C-85, Loi modifiant la Loi de mise en oeuvre de l'Accord de libre-échange Canada-Israël et apportant des modifications connexes à d'autres lois.

M. Carr (ministre de la Diversification du commerce international), appuyé par M^{me} Ng (ministre de la Petite Entreprise et de la Promotion des exportations), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent du commerce international.

Il s'élève un débat.

VOTES PAR APPEL NOMINAL DIFFÉRÉS

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Conformément à l'article 45 du Règlement, la Chambre aborde les votes par appel nominal différés à l'étape du rapport du projet de loi C-76, Loi modifiant la Loi électorale du Canada et d'autres

and to make certain consequential amendments, as reported by the Standing Committee on Procedure and House Affairs with amendments.

Group No. 1

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on Motion No. 1 of Mrs. Kusie (Calgary Midnapore), seconded by Mr. Nater (Perth—Wellington), — That Bill C-76 be amended by deleting the long title.

The question was put on Motion No. 1 and it was negated on the following division:

lois et apportant des modifications corrélatives à d'autres textes législatifs, dont le Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre a fait rapport avec des amendements.

Groupe n° 1

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion n° 1 de M^{me} Kusie (Calgary Midnapore), appuyée par M. Nater (Perth—Wellington), — Que le projet de loi C-76 soit modifié par suppression du titre intégral.

La motion n° 1, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division No. 908 — Vote n° 908)

YEAS: 88, NAYS: 197

POUR : 88, CONTRE : 197

YEAS — POUR

Aboultaif	Albas	Albrecht	Alleslev
Allison	Anderson	Arnold	Barsalou-Duval
Beaulieu	Benzen	Bergen	Bernier
Berthold	Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis)	Block	Boudrias
Calkins	Carrie	Chong	Clarke
Cooper	Deltell	Diotte	Doherty
Dreeshen	Eglinski	Falk (Provencher)	Fast
Finley	Genuis	Gladu	Godin
Gourde	Harder	Hoback	Jeneroux
Kelly	Kent	Kitchen	Kusie
Lake	Lauzon (Stormont—Dundas—South Glengarry)	Leitch	Liepert
Lloyd	Lobb	Lukiwski	MacKenzie
Maguire	Marcil	Martel	McCauley (Edmonton West)
McColeman	McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo)	Miller (Bruce—Grey—Owen Sound)	Motz
Nater	Nicholson	Obhrai	O'Toole
Paul-Hus	Pauzé	Rayes	Reid
Rempel	Richards	Saroya	Schmale
Shields	Shipley	Sorenson	Stanton
Ste-Marie	Strahl	Stubbs	Sweet
Thériault	Tilson	Trost	Van Kesteren
Vecchio	Wagantall	Warkentin	Waugh
Webber	Wong	Yurdiga	Zimmer — 88

NAYS — CONTRE

Aldag	Alghabra	Amos	Anandasangaree
Angus	Arseneault	Arya	Aubin
Ayoub	Badawey	Bagnell	Bains
Beech	Bennett	Benson	Bibeau
Bittle	Blaikie	Blaney (North Island—Powell River)	Boissonnault
Bossio	Boutin-Sweet	Bratina	Breton
Brisson	Brosseau	Caesar-Chavannes	Cannings
Caron	Casey (Cumberland—Colchester)	Chagger	Champagne
Chen	Choquette	Christopherson	Cullen
Cuzner	Dabrusin	Damoff	Davies
DeCoursey	Dhaliwal	Dhillon	Donnelly
Dubé	Dubourg	Duclos	Duguid
Duncan (Etobicoke North)	Duvall	Dzerowicz	Easter

El-Khoury	Ellis	Erskine-Smith	Eyking
Eyolfson	Fergus	Fillmore	Finnigan
Fonseca	Fortier	Fragiskatos	Fraser (West Nova)
Fraser (Central Nova)	Garneau	Goldsmith-Jones	Goodale
Gould	Graham	Grewal	Hajdu
Hardcastle	Hardie	Harvey	Hébert
Hehr	Hogg	Holland	Housefather
Hughes	Hussen	Hutchings	Iacono
Johns	Jolibois	Jones	Jordan
Jowhari	Julian	Kang	Khalid
Khera	Kwan	Lambropoulos	Lametti
Lamoureux	Lapointe	Lauzon (Argenteuil—La Petite-Nation)	Laverdière
LeBlanc	Lebouthillier	Lightbound	Lockhart
Long	Longfield	Ludwig	MacAulay (Cardigan)
MacGregor	MacKinnon (Gatineau)	Malcolmson	Maloney
Masse (Windsor West)	Massé (Avignon—La Mitis—Matane—Matapédia)	Mathysen	May (Cambridge)
May (Saanich—Gulf Islands)	McCrimmon	McDonald	McGuinty
McKay	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod (Northwest Territories)	Mendès
Mendicino	Mihychuk	Miller (Ville-Marie—Le Sud-Ouest—Île-des-Soeurs)	Monsef
Moore	Morneau	Morrissey	Murray
Nantel	Nassif	Nault	Ng
O'Connell	Oliphant	Oliver	O'Regan
Ouellette	Paradis	Peschisolido	Peterson
Petitpas Taylor	Philpott	Picard	Philpsant
Quach	Qualtrough	Rankin	Ratansi
Rioux	Robillard	Rodriguez	Rogers
Romanado	Rota	Rudd	Ruimy
Rusnak	Sahota	Saini	Sajjan
Samson	Sangha	Sansoucy	Sarai
Scarpaleggia	Schiefke	Schulte	Serré
Sgro	Shanahan	Sheehan	Sidhu (Mission—Matsqui—Fraser Canyon)
Sidhu (Brampton South)	Sikand	Simms	Sorbara
Tabbara	Tan	Tassi	Tootoo
Trudeau	Vandal	Vandenbeld	Vaughan
Virani	Weir	Whalen	Wilkinson
Wilson-Raybould	Wrzesnewskij	Yip	Young
Zahid — 197			

PAIRED — PAIRÉS

Blair	Cormier	Fortier	Fortin
Gill	Plamondon — 6		

Accordingly, Motions Nos. 2 to 17, 19 to 28, 33 to 36, 41 to 44, 50 to 74, 80 to 83, 85 to 92, 106 to 114, 116, 117, 120 to 130, 134 to 137, 139 to 146, 149 to 157, 159 and 163 to 179 were also negated on the same division.

Motion No. 1 having been negated, the House proceeded to the putting of the question on Motion No. 29 of Mrs. Kusie (Calgary Midnapore), seconded by Mr. Nater (Perth—Wellington), — That Bill C-76, in Clause 93, be amended by replacing line 20 on page 47 with the following:

“electors for the same polling division and who”

The question was put on Motion No. 29 and it was negated on the following division:

En conséquence, les motions n^{os} 2 à 17, 19 à 28, 33 à 36, 41 à 44, 50 à 74, 80 à 83, 85 à 92, 106 à 114, 116, 117, 120 à 130, 134 à 137, 139 à 146, 149 à 157, 159 et 163 à 179 sont aussi rejetées par le même vote.

La motion n^o 1 ayant été rejetée, la Chambre procède à la mise aux voix de la motion n^o 29 de M^{me} Kusie (Calgary Midnapore), appuyée par M. Nater (Perth—Wellington), — Que le projet de loi C-76, à l'article 93, soit modifié par substitution, aux lignes 19 et 20, page 47, de ce qui suit :

« dont le nom figure sur la liste électorale de la même section de vote et qui, à la fois »

La motion n^o 29, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division No. 909 — Vote n° 909)

YEAS: 89, NAYS: 197

POUR : 89, CONTRE : 197

YEAS — POUR

Aboultaif	Albas	Albrecht	Alleslev
Allison	Anderson	Arnold	Barsalou-Duval
Beaulieu	Benzen	Bergen	Bernier
Berthold	Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis)	Block	Boudrias
Calkins	Carrie	Chong	Clarke
Cooper	Deltell	Diotte	Doherty
Dreeshen	Eglinski	Falk (Provencher)	Fast
Finley	Genuis	Gladu	Godin
Gourde	Harder	Hoback	Jeneroux
Kelly	Kent	Kitchen	Kusie
Lake	Lauzon (Stormont—Dundas— South Glengarry)	Leitch	Liepert
Lloyd	Lobb	Lukiwski	MacKenzie
Maguire	Marcil	Martel	McCauley (Edmonton West)
McColeman	McLeod (Kamloops—Thompson —Cariboo)	Miller (Bruce—Grey—Owen Sound)	Motz
Nater	Nicholson	Obhrai	O'Toole
Paul-Hus	Paupé	Poillievre	Rayes
Reid	Rempel	Richards	Saroya
Schmale	Shields	Shipley	Sorenson
Stanton	Ste-Marie	Strahl	Stubbs
Sweet	Thériault	Tilson	Trost
Van Kesteren	Vecchio	Wagantall	Warkentin
Waugh	Webber	Wong	Yurdiga
Zimmer — 89			

NAYS — CONTRE

Aldag	Alghabra	Amos	Anandasangaree
Angus	Arseneault	Arya	Aubin
Ayoub	Badawey	Bagnell	Bains
Beech	Bennett	Benson	Bibeau
Bittle	Blaikie	Blaney (North Island—Powell River)	Boissonnault
Bossio	Boutin-Sweet	Bratina	Breton
Brison	Brosseau	Caesar-Chavannes	Cannings
Caron	Casey (Cumberland—Colchester)	Chagger	Champagne
Chen	Choquette	Christopherson	Cullen
Cuzner	Dabrusin	Damoff	Davies
DeCoursey	Dhaliwal	Dhillon	Donnelly
Dubé	Dubourg	Duclos	Duguid
Duncan (Etobicoke North)	Duvall	Dzerowicz	Easter
El-Khoury	Ellis	Erskine-Smith	Eyking
Eyolfson	Fergus	Fillmore	Finnigan
Fonseca	Fortier	Fragiskatos	Fraser (West Nova)
Fraser (Central Nova)	Garneau	Goldsmith-Jones	Goodale
Gould	Graham	Grewal	Hajdu
Hardcastle	Hardie	Harvey	Hébert
Hehr	Hogg	Holland	Housefather
Hughes	Hussen	Hutchings	Iacono
Johns	Jolibois	Jones	Jordan
Jowhari	Julian	Kang	Khalid
Khera	Kwan	Lambropoulos	Lametti
Lamoureux	Lapointe	Lauzon (Argenteuil—La Petite- Nation)	Laverdière

LeBlanc	Lebouthillier	Lightbound	Lockhart
Long	Longfield	Ludwig	MacAulay (Cardigan)
MacGregor	MacKinnon (Gatineau)	Malcolmson	Maloney
Masse (Windsor West)	Massé (Avignon—La Mitis— Matane—Matapédia)	Mathysen	May (Cambridge)
May (Saanich—Gulf Islands)	McCrimmon	McDonald	McGuinty
McKay	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod (Northwest Territories)	Mendès
Mendicino	Mihychuk	Miller (Ville-Marie—Le Sud- Ouest—Île-des-Soeurs)	Monsef
Moore	Morneau	Morrissey	Murray
Nantel	Nassif	Nault	Ng
O'Connell	Oliphant	Oliver	O'Regan
Ouellette	Paradis	Peschisolido	Peterson
Petitpas Taylor	Philpott	Picard	Poissant
Quach	Qualtrough	Rankin	Ratansi
Rioux	Robillard	Rodriguez	Rogers
Romanado	Rota	Rudd	Ruimy
Rusnak	Sahota	Saini	Sajjan
Samson	Sangha	Sansoucy	Sarai
Scarpaleggia	Schiefke	Schulte	Serré
Sgro	Shanahan	Sheehan	Sidhu (Mission—Matsqui—Fraser Canyon)
Sidhu (Brampton South)	Sikand	Simms	Sorbara
Tabbara	Tan	Tassi	Tootoo
Trudeau	Vandal	Vandenbeld	Vaughan
Virani	Weir	Whalen	Wilkinson
Wilson-Raybould	Wrzesnewskyj	Yip	Young
Zahid — 197			

PAIRED — PAIRÉS

Blair	Cormier	Fortier	Fortin
Gill	Plamondon — 6		

Accordingly, Motions Nos. 31, 32, 37, 39, 40, 45, 48 and 49 were also negatived on the same division.

Motion No. 29 having been negatived, the House proceeded to the putting of the question on Motion No. 30 of Mr. Cullen (Skeena—Bulkley Valley), seconded by Mr. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford), — That Bill C-76, in Clause 93, be amended by replacing line 20 on page 47 with the following:

“electors for the same electoral district and who”

The question was put on Motion No. 30 and it was negatived on the following division:

En conséquence, les motions n^{os} 31, 32, 37, 39, 40, 45, 48 et 49 sont aussi rejetées par le même vote.

La motion n^o 29 ayant été rejetée, la Chambre procède à la mise aux voix de la motion n^o 30 de M. Cullen (Skeena—Bulkley Valley), appuyé par M. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford), — Que le projet de loi C-76, à l'article 93, soit modifié par substitution, aux lignes 19 et 20, page 47, de ce qui suit :

« dont le nom figure sur la liste électorale de la même circonscription et qui, à la fois : »

La motion n^o 30, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division No. 910 — Vote n^o 910)

YEAS: 34, NAYS: 252

POUR : 34, CONTRE : 252

YEAS — POUR

Angus	Aubin	Benson	Blaikie
Blaney (North Island—Powell River)	Boutin-Sweet	Brosseau	Cannings
Caron	Choquette	Christopherson	Cullen
Davies	Donnelly	Dubé	Duvall
Hardcastle	Hughes	Johns	Jolibois

Julian	Kwan	Laverdière	MacGregor
Malcolmson	Masse (Windsor West)	Mathysen	May (Saanich—Gulf Islands)
Moore	Nantel	Quach	Rankin
Sansoucy	Weir — 34		

NAYS — CONTRE

Aboultaif	Albas	Albrecht	Aldag
Alghabra	Alleslev	Allison	Amos
Anandasangaree	Anderson	Arnold	Arseneault
Arya	Ayoub	Badawey	Bagnell
Bains	Barsalou-Duval	Beaulieu	Beech
Bennett	Benzen	Bergen	Bernier
Berthold	Bibeau	Bittle	Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis)
Block	Boissonnault	Bossio	Boudrias
Bratina	Breton	Brisson	Caesar-Chavannes
Calkins	Carrie	Casey (Cumberland—Colchester)	Chagger
Champagne	Chen	Chong	Clarke
Cooper	Cuzner	Dabrusin	Damoff
DeCoursey	Deltell	Dhaliwal	Dhillon
Diotte	Doherty	Dreeschen	Dubourg
Duclos	Duguid	Duncan (Etobicoke North)	Dzerowicz
Easter	Eglinski	El-Khoury	Ellis
Erskine-Smith	Eyking	Eyolfson	Falk (Provencher)
Fast	Fergus	Fillmore	Finley
Finnigan	Fonseca	Fortier	Fragiskatos
Fraser (West Nova)	Fraser (Central Nova)	Garneau	Genuis
Gladu	Godin	Goldsmith-Jones	Goodale
Gould	Gourde	Graham	Grewal
Hajdu	Harder	Hardie	Harvey
Hébert	Hehr	Hoback	Hogg
Holland	Housefather	Hussen	Hutchings
Iacono	Jeneroux	Jones	Jordan
Jowhari	Kang	Kelly	Kent
Khalid	Khera	Kitchen	Kusie
Lake	Lambropoulos	Lametti	Lamoureux
Lapointe	Lauzon (Stormont—Dundas— South Glengarry)	Lauzon (Argenteuil—La Petite- Nation)	LeBlanc
Lebouthillier	Leitch	Liepert	Lightbound
Lloyd	Lobb	Lockhart	Long
Longfield	Ludwig	Lukiwski	MacAulay (Cardigan)
MacKenzie	MacKinnon (Gatineau)	Maguire	Maloney
Marcil	Martel	Massé (Avignon—La Mitis— Matane—Matapédia)	May (Cambridge)
McCauley (Edmonton West)	McColeman	McCrimmon	McDonald
McGuinty	McKay	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod (Kamloops—Thompson —Cariboo)
McLeod (Northwest Territories)	Mendès	Mendicino	Mihychuk
Miller (Bruce—Grey—Owen Sound)	Miller (Ville-Marie—Le Sud- Ouest—Île-des-Soeurs)	Monsef	Morneau
Morrissey	Motz	Murray	Nassif
Nater	Nault	Ng	Nicholson
Obhrai	O'Connell	Oliphant	Oliver
O'Regan	O'Toole	Ouellette	Paradis
Paul-Hus	Pauzé	Peschisolido	Peterson
Petitpas Taylor	Philpott	Picard	Poilievre
Poissant	Qualtrough	Ratansi	Rayes
Reid	Rempel	Richards	Rioux
Robillard	Rodriguez	Rogers	Romanado
Rota	Rudd	Ruimy	Rusnak
Sahota	Saini	Sajjan	Samson
Sangha	Sarai	Saroya	Scarpaleggia

Schiefke	Schmale	Schulte	Serré
Sgro	Shanahan	Sheehan	Shields
Shipley	Sidhu (Mission—Matsqui—Fraser Canyon)	Sidhu (Brampton South)	Sikand
Simms	Sorbara	Sorenson	Stanton
Ste-Marie	Strahl	Stubbs	Sweet
Tabbara	Tan	Tassi	Thériault
Tilson	Tootoo	Trost	Trudeau
Van Kesteren	Vandal	Vandenbeld	Vaughan
Vecchio	Virani	Wagantall	Warkentin
Waugh	Webber	Whalen	Wilkinson
Wilson-Raybould	Wong	Wrzesnewskyj	Yip
Young	Yurdiga	Zahid	Zimmer — 252

PAIRED — PAIRÉS

Blair	Cormier	Fortier	Fortin
Gill	Plamondon — 6		

Accordingly, Motions Nos. 38, 46, 76 and 161 were also negated on the same division.

En conséquence, les motions n^{os} 38, 46, 76 et 161 sont aussi rejetées par le même vote.

Motion No. 29 having been negated, the House proceeded to the putting of the question on Motion No. 47 of Mrs. Kusie (Calgary Midnapore), seconded by Mr. Nater (Perth—Wellington), — That Bill C-76, in Clause 117, be amended by deleting lines 11 to 23 on page 61.

La motion n^o 29 ayant été rejetée, la Chambre procède à la mise aux voix de la motion n^o 47 de M^{me} Kusie (Calgary Midnapore), appuyée par M. Nater (Perth—Wellington), — Que le projet de loi C-76, à l'article 117, soit modifié par suppression des lignes 7 à 21, page 61.

The question was put on Motion No. 47 and it was negated on the following division:

La motion n^o 47, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division No. 911 — Vote n^o 911)

YEAS: 89, NAYS: 197

POUR : 89, CONTRE : 197

YEAS — POUR

Aboultaif	Albas	Albrecht	Alleslev
Allison	Anderson	Arnold	Barsalou-Duval
Beaulieu	Benzen	Bergen	Bernier
Berthold	Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis)	Block	Boudrias
Calkins	Carrie	Chong	Clarke
Cooper	Deltell	Diotte	Doherty
Dreeshen	Eglinski	Falk (Provencher)	Fast
Finley	Genuis	Gladu	Godin
Gourde	Harder	Hoback	Jeneroux
Kelly	Kent	Kitchen	Kusie
Lake	Lauzon (Stormont—Dundas—South Glengarry)	Leitch	Liepert
Lloyd	Lobb	Lukiwski	MacKenzie
Maguire	Marcil	Martel	McCauley (Edmonton West)
McColeman	McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo)	Miller (Bruce—Grey—Owen Sound)	Motz
Nater	Nicholson	Obhrai	O'Toole
Paul-Hus	Pauzé	Poilievre	Rayes
Reid	Rempel	Richards	Saroya
Schmale	Shields	Shipley	Sorenson
Stanton	Ste-Marie	Strahl	Stubbs
Sweet	Thériault	Tilson	Trost
Van Kesteren	Vecchio	Wagantall	Warkentin
Waugh	Webber	Wong	Yurdiga
Zimmer — 89			

NAYS — CONTRE

Aldag	Alghabra	Amos	Anandasangaree
Angus	Arseneault	Arya	Aubin
Ayoub	Badawey	Bagnell	Bains
Beech	Bennett	Benson	Bibeau
Bittle	Blaikie	Blaney (North Island—Powell River)	Boissonnault
Bossio	Boutin-Sweet	Bratina	Breton
Brison	Brosseau	Caesar-Chavannes	Cannings
Caron	Casey (Cumberland—Colchester)	Chagger	Champagne
Chen	Choquette	Christopherson	Cullen
Cuzner	Dabrusin	Damoff	Davies
DeCoursey	Dhaliwal	Dhillon	Donnelly
Dubé	Dubourg	Duclos	Duguid
Duncan (Etobicoke North)	Duvall	Dzerowicz	Easter
El-Khoury	Ellis	Erskine-Smith	Eyking
Eyolfson	Fergus	Fillmore	Finnigan
Fonseca	Fortier	Fragiskatos	Fraser (West Nova)
Fraser (Central Nova)	Garneau	Goldsmith-Jones	Goodale
Gould	Graham	Grewal	Hajdu
Hardcastle	Hardie	Harvey	Hébert
Hehr	Hogg	Holland	Housefather
Hughes	Hussen	Hutchings	Iacono
Johns	Jolibois	Jones	Jordan
Jowhari	Julian	Kang	Khalid
Khera	Kwan	Lambropoulos	Lametti
Lamoureux	Lapointe	Lauzon (Argenteuil—La Petite-Nation)	Laverdière
LeBlanc	Lebouthillier	Lightbound	Lockhart
Long	Longfield	Ludwig	MacAulay (Cardigan)
MacGregor	MacKinnon (Gatineau)	Malcolmson	Maloney
Masse (Windsor West)	Massé (Avignon—La Mitis—Matane—Matapédia)	Mathysen	May (Cambridge)
May (Saanich—Gulf Islands)	McCrimmon	McDonald	McGuinty
McKay	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod (Northwest Territories)	Mendès
Mendicino	Mihychuk	Miller (Ville-Marie—Le Sud-Ouest—Île-des-Soeurs)	Monsef
Moore	Morneau	Morrissey	Murray
Nantel	Nassif	Nault	Ng
O'Connell	Oliphant	Oliver	O'Regan
Ouellette	Paradis	Peschisolido	Peterson
Petitpas Taylor	Philpott	Picard	Poissant
Quach	Qualtrough	Rankin	Ratansi
Rioux	Robillard	Rodriguez	Rogers
Romanado	Rota	Rudd	Ruimy
Rusnak	Sahota	Saini	Sajjan
Samson	Sangha	Sansoucy	Sarai
Scarpaleggia	Schiefke	Schulte	Serré
Sgro	Shanahan	Sheehan	Sidhu (Mission—Matsqui—Fraser Canyon)
Sidhu (Brampton South)	Sikand	Simms	Sorbara
Tabbara	Tan	Tassi	Tootoo
Trudeau	Vandal	Vandenbeld	Vaughan
Virani	Weir	Whalen	Wilkinson
Wilson-Raybould	Wrzesnewskyj	Yip	Young
Zahid — 197			

PAIRED — PAIRÉS

Blair
GillCormier
Plamondon — 6

Fortier

Fortin

Motion No. 1 having been negatived, the House proceeded to the putting of the question on Motion No. 118 of Mrs. Kusie (Calgary Midnapore), seconded by Mr. Nater (Perth—Wellington), — That Bill C-76, in Clause 271, be amended by replacing lines 7 and 8 on page 168 with the following:

“thorized by the association's financial agent”

The question was put on Motion No. 118 and it was negatived on the following division:

La motion n° 1 ayant été rejetée, la Chambre procède à la mise aux voix de la motion n° 118 de M^{me} Kusie (Calgary Midnapore), appuyée par M. Nater (Perth—Wellington), — Que le projet de loi C-76, à l'article 271, soit modifié par substitution, aux lignes 5 et 6, page 168, de ce qui suit :

« que sa diffusion est autorisée par l'agent financier de l'association. »

La motion n° 118, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division No. 912 — Vote n° 912)

YEAS: 89, NAYS: 197

POUR : 89, CONTRE : 197

YEAS — POUR

Aboultaif
Allison
Beaulieu
BertholdAlbas
Anderson
Benzen
Blaney (Bellechasse—Les
Etchemins—Lévis)Calkins
Cooper
Dreeshen
Finley
Gourde
Kelly
LakeCarrie
Deltell
Egliniski
Genuis
Harder
Kent
Lauzon (Stormont—Dundas—
South Glengarry)Lloyd
Maguire
McColemanLobb
Marcil
McLeod (Kamloops—Thompson
—Cariboo)Nater
Paul-Hus
Reid
Schmale
Stanton
Sweet
Van Kesteren
Waugh
Zimmer — 89Nicholson
Pauzé
Rempel
Shields
Ste-Marie
Thériault
Vecchio
WebberAlbrecht
Arnold
Bergen
Block
Chong
Diotte
Falk (Provencher)
Gladu
Hoback
Kitchen
LeitchLukiwski
Martel
Miller (Bruce—Grey—Owen
Sound)
Obhrai
Poilievre
Richards
Shipley
Strahl
Tilson
Wagantall
WongAlleslev
Barsalou-Duval
Bernier
Boudrias
Clarke
Doherty
Fast
Godin
Jeneroux
Kusie
Liepert
MacKenzie
McCauley (Edmonton West)
Motz
O'Toole
Rayes
Saroya
Sorenson
Stubbs
Trost
Warkentin
Yurdiga

NAYS — CONTRE

Aldag
Angus
Ayoub
Beech
BittleAlhabra
Arseneault
Badawey
Bennett
BlaikieBossio
Brison
CaronBoutin-Sweet
Brosseau
Casey (Cumberland—Colchester)Amos
Arya
Bagnell
Benson
Blaney (North Island—Powell
River)
Bratina
Caesar-Chavannes
ChaggerAnandasangaree
Aubin
Bains
Bibeau
Boissonnault
Breton
Cannings
Champagne

Chen	Choquette	Christopherson	Cullen
Cuzner	Dabrusin	Damoff	Davies
DeCoursey	Dhaliwal	Dhillon	Donnelly
Dubé	Dubourg	Duclos	Duguid
Duncan (Etobicoke North)	Duvall	Dzerowicz	Easter
El-Khoury	Ellis	Erskine-Smith	Eyking
Eyolfson	Fergus	Fillmore	Finnigan
Fonseca	Fortier	Fragiskatos	Fraser (West Nova)
Fraser (Central Nova)	Gameau	Goldsmith-Jones	Goodale
Gould	Graham	Grewal	Hajdu
Hardcastle	Hardie	Harvey	Hébert
Hehr	Hogg	Holland	Housefather
Hughes	Hussen	Hutchings	Iacono
Johns	Jolibois	Jones	Jordan
Jowhari	Julian	Kang	Khalid
Khera	Kwan	Lambropoulos	Lametti
Lamoureux	Lapointe	Lauzon (Argenteuil—La Petite-Nation)	Laverdière
LeBlanc	Lebouthillier	Lightbound	Lockhart
Long	Longfield	Ludwig	MacAulay (Cardigan)
MacGregor	MacKinnon (Gatineau)	Malcolmson	Maloney
Masse (Windsor West)	Massé (Avignon—La Mitis—Matane—Matapédia)	Mathysen	May (Cambridge)
May (Saanich—Gulf Islands)	McCrimmon	McDonald	McGuinty
McKay	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod (Northwest Territories)	Mendès
Mendicino	Mihychuk	Miller (Ville-Marie—Le Sud-Ouest—Île-des-Soeurs)	Monsef
Moore	Morneau	Morrissey	Murray
Nantel	Nassif	Nault	Ng
O'Connell	Oliphant	Oliver	O'Regan
Ouellette	Paradis	Peschisolido	Peterson
Petitpas Taylor	Philpott	Picard	Poissant
Quach	Qualtrough	Rankin	Ratansi
Rioux	Robillard	Rodriguez	Rogers
Romanado	Rota	Rudd	Ruimy
Rusnak	Sahota	Saini	Sajjan
Samson	Sangha	Sansoucy	Sarai
Scarpaleggia	Schiefke	Schulte	Serré
Sgro	Shanahan	Sheehan	Sidhu (Mission—Matsqui—Fraser Canyon)
Sidhu (Brampton South)	Sikand	Simms	Sorbara
Tabbara	Tan	Tassi	Tootoo
Trudeau	Vandal	Vandenbeld	Vaughan
Virani	Weir	Whalen	Wilkinson
Wilson-Raybould	Wrzesnewskij	Yip	Young
Zahid — 197			

PAIRED — PAIRÉS

Blair
Gill

Cormier
Plamondon — 6

Fortier

Fortin

Accordingly, Motions Nos. 100 to 105, 119, 138, 147, 148 and 158 were also negated on the same division.

Motion No. 1 having been negated, the House proceeded to the putting of the question on Motion No. 160 of Mrs. Kusie (Calgary Midnapore), seconded by Mr. Nater (Perth—Wellington), — That Bill C-76, in Clause 372, be amended by replacing lines 27 and 28 on page 240 with the following:

“(a) the other elector resides in the polling division;”.

En conséquence, les motions n^{os} 100 à 105, 119, 138, 147, 148 et 158 sont aussi rejetées par le même vote.

La motion n^o 1 ayant été rejetée, la Chambre procède à la mise aux voix de la motion n^o 160 de M^{me} Kusie (Calgary Midnapore), appuyée par M. Nater (Perth—Wellington), — Que le projet de loi C-76, à l'article 372, soit modifié par substitution, aux lignes 27 et 28, page 240, de ce qui suit :

« a) l'autre électeur réside dans la section de vote; ».

The question was put on Motion No. 160 and it was negatived on the following division:

La motion n° 160, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division No. 913 — Vote n° 913)

YEAS: 89, NAYS: 197

POUR : 89, CONTRE : 197

YEAS — POUR

Aboultaif	Albas	Albrecht	Alleslev
Allison	Anderson	Arnold	Barsalou-Duval
Beaulieu	Benzen	Bergen	Bernier
Berthold	Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis)	Block	Boudrias
Calkins	Carrie	Chong	Clarke
Cooper	Deltell	Diotte	Doherty
Dreeshen	Eglinski	Falk (Provencher)	Fast
Finley	Genuis	Gladu	Godin
Gourde	Harder	Hoback	Jeneroux
Kelly	Kent	Kitchen	Kusie
Lake	Lauzon (Stormont—Dundas—South Glengarry)	Leitch	Liepert
Lloyd	Lobb	Lukiwski	MacKenzie
Maguire	Marcil	Martel	McCauley (Edmonton West)
McColeman	McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo)	Miller (Bruce—Grey—Owen Sound)	Motz
Nater	Nicholson	Obhrai	O'Toole
Paul-Hus	Pauzé	Poilievre	Rayes
Reid	Rempel	Richards	Saroya
Schmale	Shields	Shipley	Sorenson
Stanton	Ste-Marie	Strahl	Stubbs
Sweet	Thériault	Tilson	Trost
Van Kesteren	Vecchio	Wagantall	Warkentin
Waugh	Webber	Wong	Yurdiga
Zimmer — 89			

NAYS — CONTRE

Aldag	Alhabra	Amos	Anandasangaree
Angus	Arseneault	Arya	Aubin
Ayoub	Badawey	Bagnell	Bains
Beech	Bennett	Benson	Bibeau
Bittle	Blaikie	Blaney (North Island—Powell River)	Boissonnault
Bossio	Boutin-Sweet	Bratina	Breton
Brison	Brosseau	Caesar-Chavannes	Cannings
Caron	Casey (Cumberland—Colchester)	Chagger	Champagne
Chen	Choquette	Christopherson	Cullen
Cuzner	Dabrusin	Damoff	Davies
DeCoursey	Dhaliwal	Dhillon	Donnelly
Dubé	Dubourg	Duclos	Duguid
Duncan (Etobicoke North)	Duvall	Dzerowicz	Easter
El-Khoury	Ellis	Erskine-Smith	Eyking
Eyolfson	Fergus	Fillmore	Finnigan
Fonseca	Fortier	Fragiskatos	Fraser (West Nova)
Fraser (Central Nova)	Gameau	Goldsmith-Jones	Goodale
Gould	Graham	Grewal	Hajdu
Hardcastle	Hardie	Harvey	Hébert
Hehr	Hogg	Holland	Housefather
Hughes	Hussen	Hutchings	Iacono
Johns	Jolibois	Jones	Jordan
Jowhari	Julian	Kang	Khalid

Khera	Kwan	Lambropoulos	Lametti
Lamoureux	Lapointe	Lauzon (Argenteuil—La Petite-Nation)	Laverdière
LeBlanc	Lebouthillier	Lightbound	Lockhart
Long	Longfield	Ludwig	MacAulay (Cardigan)
MacGregor	MacKinnon (Gatineau)	Malcolmson	Maloney
Masse (Windsor West)	Massé (Avignon—La Mitis—Matane—Matapédia)	Mathysen	May (Cambridge)
May (Saanich—Gulf Islands)	McCrimmon	McDonald	McGuinty
McKay	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod (Northwest Territories)	Mendès
Mendicino	Mihychuk	Miller (Ville-Marie—Le Sud-Ouest—Île-des-Soeurs)	Monsef
Moore	Morneau	Morrissey	Murray
Nantel	Nassif	Nault	Ng
O'Connell	Oliphant	Oliver	O'Regan
Ouellette	Paradis	Peschisolido	Peterson
Petitpas Taylor	Philpott	Picard	Poissant
Quach	Qualtrough	Rankin	Ratansi
Rioux	Robillard	Rodriguez	Rogers
Romanado	Rota	Rudd	Ruimy
Rusnak	Sahota	Saini	Sajjan
Samson	Sangha	Sansoucy	Sarai
Scarpaleggia	Schiefke	Schulte	Serré
Sgro	Shanahan	Sheehan	Sidhu (Mission—Matsqui—Fraser Canyon)
Sidhu (Brampton South)	Sikand	Simms	Sorbara
Tabbara	Tan	Tassi	Tootoo
Trudeau	Vandal	Vandenbeld	Vaughan
Virani	Weir	Whalen	Wilkinson
Wilson-Raybould	Wrzesnewskyj	Yip	Young
Zahid — 197			

PAIRED — PAIRÉS

Blair	Cormier	Fortier	Fortin
Gill	Plamondon — 6		

Accordingly, Motions Nos. 79 and 162 were also negated on the same division.

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on Motion No. 18 of Mrs. Kusie (Calgary Midnapore), seconded by Mr. Nater (Perth—Wellington), — That Bill C-76, in Clause 45, be amended by replacing line 28 on page 25 with the following:

“political party, candidates for elected office or members of a legislature information”

The question was put on Motion No. 18 and it was negated on the following division:

En conséquence, les motions n^{os} 79 et 162 sont aussi rejetées par le même vote.

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion n^o 18 de M^{me} Kusie (Calgary Midnapore), appuyée par M. Nater (Perth—Wellington), — Que le projet de loi C-76, à l'article 45, soit modifié par substitution, aux lignes 24 et 25, page 25, de ce qui suit :

« politiques, aux candidats à une charge électorale ou aux députés d'une assemblée législative des renseignements »

La motion n^o 18, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division No. 914 — Vote n^o 914)

YEAS: 123, NAYS: 163

POUR : 123, CONTRE : 163

YEAS — POUR

Aboultaif	Albas	Albrecht	Alleslev
Allison	Anderson	Angus	Arnold
Aubin	Barsalou-Duval	Beaulieu	Benson
Benzen	Bergen	Bernier	Berthold

Blaikie	Blaney (North Island—Powell River)	Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis)	Block
Boudrias	Boutin-Sweet	Brosseau	Calkins
Cannings	Caron	Carrie	Chong
Choquette	Christopherson	Clarke	Cooper
Cullen	Davies	Deltell	Diotte
Doherty	Donnelly	Dreeshen	Dubé
Duvall	Eglinski	Falk (Provencher)	Fast
Finley	Genuis	Gladu	Godin
Gourde	Hardcastle	Harder	Hoback
Hughes	Jeneroux	Johns	Jolibois
Julian	Kelly	Kent	Kitchen
Kusie	Kwan	Lake	Lauzon (Stormont—Dundas—South Glengarry)
Laverdière	Leitch	Liepert	Lloyd
Lobb	Lukiwski	MacGregor	MacKenzie
Maguire	Malcolmson	Marcil	Martel
Masse (Windsor West)	Mathysen	May (Saanich—Gulf Islands)	McCauley (Edmonton West)
McColeman	McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo)	Miller (Bruce—Grey—Owen Sound)	Moore
Motz	Nantel	Nater	Nicholson
Obhrai	O'Toole	Paul-Hus	Pauzé
Poillievre	Quach	Rankin	Rayes
Reid	Rempel	Richards	Sansoucy
Saroya	Schmale	Shields	Shipley
Sorenson	Stanton	Ste-Marie	Strahl
Stubbs	Sweet	Thériault	Tilson
Trost	Van Kesteren	Vecchio	Wagantall
Warkentin	Waugh	Webber	Weir
Wong	Yurdiga	Zimmer — 123	

NAYS — CONTRE

Aldag	Alghabra	Amos	Anandasangaree
Arseneault	Arya	Ayoub	Badawey
Bagnell	Bains	Beech	Bennett
Bibeau	Bittle	Boissonnault	Bossio
Bratina	Breton	Brisson	Caesar-Chavannes
Casey (Cumberland—Colchester)	Chagger	Champagne	Chen
Cuzner	Dabrusin	Damoff	DeCoursey
Dhaliwal	Dhillon	Dubourg	Duclos
Duguid	Duncan (Etobicoke North)	Dzerowicz	Easter
El-Khoury	Ellis	Erskine-Smith	Eyking
Eyolfson	Fergus	Fillmore	Finnigan
Fonseca	Fortier	Fragiskatos	Fraser (West Nova)
Fraser (Central Nova)	Gameau	Goldsmith-Jones	Goodale
Gould	Graham	Grewal	Hajdu
Hardie	Harvey	Hébert	Hehr
Hogg	Holland	Housefather	Hussen
Hutchings	Iacono	Jones	Jordan
Jowhari	Kang	Khalid	Khera
Lambropoulos	Lametti	Lamoureux	Lapointe
Lauzon (Argenteuil—La Petite-Nation)	LeBlanc	Lebouthillier	Lightbound
Lockhart	Long	Longfield	Ludwig
MacAulay (Cardigan)	MacKinnon (Gatineau)	Maloney	Massé (Avignon—La Mitis—Matane—Matapédia)
May (Cambridge)	McCrimmon	McDonald	McGuinty
McKay	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod (Northwest Territories)	Mendès
Mendicino	Mihychuk	Miller (Ville-Marie—Le Sud-Ouest—Île-des-Soeurs)	Monsef
Morneau	Morrissey	Murray	Nassif

Nault	Ng	O'Connell	Oliphant
Oliver	O'Regan	Ouellette	Paradis
Peschisolido	Peterson	Petitpas Taylor	Philpott
Picard	Poissant	Qualtrough	Ratansi
Rioux	Robillard	Rodriguez	Rogers
Romanado	Rota	Rudd	Ruimy
Rusnak	Sahota	Saini	Sajjan
Samson	Sangha	Sarai	Scarpaleggia
Schiefke	Schulte	Serré	Sgro
Shanahan	Sheehan	Sidhu (Mission—Matsqui—Fraser Canyon)	Sidhu (Brampton South)
Sikand	Simms	Sorbara	Tabbara
Tan	Tassi	Tootoo	Trudeau
Vandal	Vandenbeld	Vaughan	Virani
Whalen	Wilkinson	Wilson-Raybould	Wrzesnewskyj
Yip	Young	Zahid — 163	

PAIRED — PAIRÉS

Blair	Cormier	Fortier	Fortin
Gill	Plamondon — 6		

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on Motion No. 75 of Ms. Chagger (Leader of the Government in the House of Commons), seconded by Ms. Petitpas Taylor (Minister of Health), — That Bill C-76, in Clause 190, be amended by replacing lines 16 and 17 on page 99 with the following:

“(c) the person who vouches does not reside in a polling division assigned to the same polling station as the polling division in which the other person resides or, in the”

The question was put on Motion No. 75 and it was agreed to on the following division:

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion n° 75 de M^{me} Chagger (leader du gouvernement à la Chambre des communes), appuyée par M^{me} Petitpas Taylor (ministre de la Santé), — Que le projet de loi C-76, à l'article 190, soit modifié par substitution, aux lignes 16 et 17, page 99, de ce qui suit :

« c) elle ne réside pas dans une section de vote rattachée au même bureau de scrutin que la section de vote dans laquelle l'autre personne réside ou, dans les cas visés aux para- »

La motion n° 75, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 915 — Vote n° 915)

YEAS: 197, NAYS: 89

POUR : 197, CONTRE : 89

YEAS — POUR

Aldag	Alghabra	Amos	Anandasangaree
Angus	Arseneault	Arya	Aubin
Ayoub	Badawey	Bagnell	Bains
Beech	Bennett	Benson	Bibeau
Bittle	Blaikie	Blaney (North Island—Powell River)	Boissonnault
Bossio	Boutin-Sweet	Bratina	Breton
Brisson	Brosseau	Caesar-Chavannes	Cannings
Caron	Casey (Cumberland—Colchester)	Chagger	Champagne
Chen	Choquette	Christopherson	Cullen
Cuzner	Dabrusin	Damoff	Davies
DeCoursey	Dhaliwal	Dhillon	Donnelly
Dubé	Dubourg	Duclos	Duguid
Duncan (Etobicoke North)	Duvall	Dzerowicz	Easter
El-Khoury	Ellis	Erskine-Smith	Eyking
Eyolfson	Fergus	Fillmore	Finnigan
Fonseca	Fortier	Fragiskatos	Fraser (West Nova)
Fraser (Central Nova)	Gameau	Goldsmith-Jones	Goedale
Gould	Graham	Grewal	Hajdu
Hardcastle	Hardie	Harvey	Hébert
Hehr	Hogg	Holland	Housefather

Hughes	Hussen	Hutchings	Iacono
Johns	Jolibois	Jones	Jordan
Jowhari	Julian	Kang	Khalid
Khera	Kwan	Lambropoulos	Lametti
Lamoureux	Lapointe	Lauzon (Argenteuil—La Petite-Nation)	Laverdière
LeBlanc	Lebouthillier	Lightbound	Lockhart
Long	Longfield	Ludwig	MacAulay (Cardigan)
MacGregor	MacKinnon (Gatineau)	Malcolmson	Maloney
Masse (Windsor West)	Massé (Avignon—La Mitis—Matane—Matapédia)	Mathysen	May (Cambridge)
May (Saanich—Gulf Islands)	McCrimmon	McDonald	McGuinty
McKay	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod (Northwest Territories)	Mendès
Mendicino	Mihychuk	Miller (Ville-Marie—Le Sud-Ouest—Île-des-Soeurs)	Monsef
Moore	Morneau	Morrissey	Murray
Nantel	Nassif	Nault	Ng
O'Connell	Oliphant	Oliver	O'Regan
Ouellette	Paradis	Peschisolido	Peterson
Petitpas Taylor	Philpott	Picard	Poissant
Quach	Qualtrough	Rankin	Ratansi
Rioux	Robillard	Rodriguez	Rogers
Romanado	Rota	Rudd	Ruimy
Rusnak	Sahota	Saini	Sajjan
Samson	Sangha	Sansoucy	Sarai
Scarpaleggia	Schiefke	Schulte	Serré
Sgro	Shanahan	Sheehan	Sidhu (Mission—Matsqui—Fraser Canyon)
Sidhu (Brampton South)	Sikand	Simms	Sorbara
Tabbara	Tan	Tassi	Tootoo
Trudeau	Vandal	Vandenbeld	Vaughan
Virani	Weir	Whalen	Wilkinson
Wilson-Raybould	Wrzesnewskyj	Yip	Young
Zahid — 197			

NAYS — CONTRE

Aboultaif	Albas	Albrecht	Alleslev
Allison	Anderson	Arnold	Barsalou-Duval
Beaulieu	Benzen	Bergen	Bernier
Berthold	Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis)	Block	Boudrias
Calkins	Carrie	Chong	Clarke
Cooper	Deltell	Diotte	Doherty
Dreeshen	Eglinski	Falk (Provencher)	Fast
Finley	Genuis	Gladu	Godin
Gourde	Harder	Hoback	Jeneroux
Kelly	Kent	Kitchen	Kusie
Lake	Lauzon (Stormont—Dundas—South Glengarry)	Leitch	Liepert
Lloyd	Lobb	Lukiwski	MacKenzie
Maguire	Marcil	Martel	McCauley (Edmonton West)
McColeman	McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo)	Miller (Bruce—Grey—Owen Sound)	Motz
Nater	Nicholson	Obhrai	O'Toole
Paul-Hus	Paupé	Poilievre	Rayes
Reid	Rempel	Richards	Saroya
Schmale	Shields	Shiple	Sorenson
Stanton	Ste-Marie	Strahl	Stubbs
Sweet	Thériault	Tilson	Trost
Van Kesteren	Vecchio	Wagantall	Warkentin

Waugh
Zimmer — 89

Webber

Wong

Yurdiga

PAIRED — PAIRÉS

Blair
Gill

Cormier
Plamondon — 6

Fortier

Fortin

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on Motion No. 77 of Mrs. Kusie (Calgary Midnapore), seconded by Mr. Nater (Perth—Wellington), — That Bill C-76, in Clause 190, be amended by replacing line 30 on page 100 with the following:

“(b) they knowingly make or publish a false statement in respect of a candidate in that election, a registered party that has endorsed a candidate in that election or the leader of such a registered party; or”.

The question was put on Motion No. 77 and it was negated on the following division:

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion n^o 77 de M^{me} Kusie (Calgary Midnapore), appuyée par M. Nater (Perth—Wellington), — Que le projet de loi C-76, à l'article 190, soit modifié par substitution, à la ligne 33, page 100, de ce qui suit :

« b) elle fait ou publie sciemment de fausses déclarations à l'égard d'un candidat aux élections, d'un parti enregistré auquel un candidat est affilié ou du chef d'un tel parti enregistré; ».

La motion n^o 77, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division No. 916 — Vote n^o 916)

YEAS: 116, NAYS: 170

POUR : 116, CONTRE : 170

YEAS — POUR

Aboutaif
Allison
Aubin
Bernier

Albas
Anderson
Benson
Berthold

Albrecht
Angus
Benzen
Blaikie

Alleslev
Arnold
Bergen
Blaney (North Island—Powell
River)

Blaney (Bellechasse—Les
Etchemins—Lévis)

Block

Boutin-Sweet

Brosseau

Calkins
Chong
Cooper

Cannings
Choquette
Cullen

Caron
Christopherson
Davies

Carrie
Clarke
Deltell
Dreeshen
Falk (Provencher)

Diotte
Dubé
Fast

Doherty
Duvall
Finley

Donnelly
Egliniski
Genuis

Gladu

Godin
Hoback
Jolibois

Gourde
Hughes
Julian

Hardcastle
Jeneroux
Kelly

Harder
Johns
Kent

Kitchen
Lauzon (Stormont—Dundas—
South Glengarry)

Kusie
Laverdière

Kwan
Leitch

Lake
Liepert

Lloyd
MacKenzie

Lobb
Maguire

Lukiwski
Malcolmson

MacGregor
Martel

Masse (Windsor West)
McColeman

Mathysen
McLeod (Kamloops—Thompson
—Cariboo)

May (Saanich—Gulf Islands)
Miller (Bruce—Grey—Owen
Sound)

McCauley (Edmonton West)
Moore

Motz
Obhrai
Quach
Rempel
Schmale
Stanton
Tilson
Wagantall
Weir

Nantel
O'Toole
Rankin
Richards
Shields
Strahl
Trost
Warkentin
Wong

Nater
Paul-Hus
Rayes
Sansoucy
Shipley
Stubbs
Van Kesteren
Waugh
Yurdiga

Nicholson
Poilievre
Reid
Saroya
Sorenson
Sweet
Vecchio
Webber
Zimmer — 116

NAYS — CONTRE

Aldag	Alghabra	Amos	Anandasangaree
Arseneault	Arya	Ayoub	Badawey
Bagnell	Bains	Barsalou-Duval	Beaulieu
Beech	Bennett	Bibeau	Bittle
Boissonnault	Bossio	Boudrias	Bratina
Breton	Brison	Caesar-Chavannes	Casey (Cumberland—Colchester)
Chagger	Champagne	Chen	Cuzner
Dabrusin	Damoff	DeCoursey	Dhaliwal
Dhillon	Dubourg	Duclos	Duguid
Duncan (Etobicoke North)	Dzerowicz	Easter	El-Khoury
Ellis	Erskine-Smith	Eyking	Eyolfson
Fergus	Fillmore	Finnigan	Fonseca
Fortier	Fragiskatos	Fraser (West Nova)	Fraser (Central Nova)
Garneau	Goldsmith-Jones	Goodale	Gould
Graham	Grewal	Hajdu	Hardie
Harvey	Hébert	Hehr	Hogg
Holland	Housefather	Hussen	Hutchings
Iacono	Jones	Jordan	Jowhari
Kang	Khalid	Khera	Lambropoulos
Lametti	Lamoureux	Lapointe	Lauzon (Argenteuil—La Petite-Nation)
LeBlanc	Lebouthillier	Lightbound	Lockhart
Long	Longfield	Ludwig	MacAulay (Cardigan)
MacKinnon (Gatineau)	Maloney	Marcil	Massé (Avignon—La Mitis—Matane—Matapédia)
May (Cambridge)	McCrimmon	McDonald	McGuinty
McKay	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod (Northwest Territories)	Mendès
Mendicino	Mihychuk	Miller (Ville-Marie—Le Sud-Ouest—Île-des-Soeurs)	Monsef
Morneau	Morrissey	Murray	Nassif
Nault	Ng	O'Connell	Oliphant
Oliver	O'Regan	Ouellette	Paradis
Pauzé	Peschisolido	Peterson	Petitpas Taylor
Philpott	Picard	Poissant	Qualtrough
Ratansi	Rioux	Robillard	Rodriguez
Rogers	Romanado	Rota	Rudd
Ruimy	Rusnak	Sahota	Saini
Sajjan	Samson	Sangha	Sarai
Scarpaleggia	Schiefke	Schulte	Serré
Sgro	Shanahan	Sheehan	Sidhu (Mission—Matsqui—Fraser Canyon)
Sidhu (Brampton South)	Sikand	Simms	Sorbara
Ste-Marie	Tabbara	Tan	Tassi
Thériault	Tootoo	Trudeau	Vandal
Vandenbeld	Vaughan	Virani	Whalen
Wilkinson	Wilson-Raybould	Wrzesnewskyj	Yip
Young	Zahid — 170		

PAIRED — PAIRÉS

Blair	Cormier	Fortier	Fortin
Gill	Plamondon — 6		

Accordingly, Motions Nos. 93 to 99 and 131 to 133 were also negated on the same division.

En conséquence, les motions n^{os} 93 à 99 et 131 à 133 sont aussi rejetées par le même vote.

Motion No. 77 having been negatived, the House proceeded to the putting of the question on Motion No. 78 of Mr. Cullen (Skeena—Bulkley Valley), seconded by Mr. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford), — That Bill C-76, in Clause 190, be amended by replacing line 30 on page 100 with the following:

“(b) they knowingly make or publish a false statement that is prohibited under paragraph 91(1)(a) or (b) in respect of a candidate in that election, a registered party that has endorsed a candidate in that election, the leader of such a registered party or the electoral district association of such a registered party; or”

The question was put on Motion No. 78 and it was negatived on the following division:

La motion n° 77 ayant été rejetée, la Chambre procède à la mise aux voix de la motion n° 78 de M. Cullen (Skeena—Bulkley Valley), appuyé par M. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford), — Que le projet de loi C-76, à l'article 190, soit modifié par substitution, à la ligne 33, page 100, de ce qui suit :

« b) elle fait ou publie sciemment une fausse déclaration interdite aux termes des alinéas 91(1)a) ou b) relativement à un candidat à l'élection, à un parti enregistré qui y soutient le candidat, au chef d'un tel parti enregistré ou à l'association de circonscription d'un tel parti enregistré; »

La motion n° 78, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division No. 917 — Vote n° 917)

YEAS: 123, NAYS: 163

POUR : 123, CONTRE : 163

YEAS — POUR

Aboultaif	Albas	Albrecht	Alleslev
Allison	Anderson	Angus	Arnold
Aubin	Barsalou-Duval	Beaulieu	Benson
Benzen	Bergen	Bernier	Berthold
Blaikie	Blaney (North Island—Powell River)	Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis)	Block
Boudrias	Boutin-Sweet	Brosseau	Calkins
Cannings	Caron	Carrie	Chong
Choquette	Christopherson	Clarke	Cooper
Cullen	Davies	Deltell	Diotte
Doherty	Donnelly	Dreeshen	Dubé
Duvall	Eglinski	Falk (Provencher)	Fast
Finley	Genuis	Gladu	Godin
Gourde	Hardcastle	Harder	Hoback
Hughes	Jeneroux	Johns	Jolibois
Julian	Kelly	Kent	Kitchen
Kusie	Kwan	Lake	Lauzon (Stormont—Dundas—South Glengarry)
Laverdière	Leitch	Liepert	Lloyd
Lobb	Lukiwski	MacGregor	MacKenzie
Maguire	Malcolmson	Marcil	Martel
Masse (Windsor West)	Mathysen	May (Saanich—Gulf Islands)	McCauley (Edmonton West)
McColeman	McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo)	Miller (Bruce—Grey—Owen Sound)	Moore
Motz	Nantel	Nater	Nicholson
Obhrai	O'Toole	Paul-Hus	Pauzé
Poillievre	Quach	Rankin	Rayes
Reid	Rempel	Richards	Sansoucy
Saroya	Schmale	Shields	Shipley
Sorenson	Stanton	Ste-Marie	Strahl
Stubbs	Sweet	Thériault	Tilson
Trost	Van Kesteren	Vecchio	Wagantall
Warkentin	Waugh	Webber	Weir
Wong	Yurdiga	Zimmer — 123	

NAYS — CONTRE

Aldag	Alghabra	Amos	Anandasangaree
Arseneault	Arya	Ayoub	Badawey
Bagnell	Bains	Beech	Bennett

Bibeau	Bittle	Boissonnault	Bossio
Bratina	Breton	Brisson	Caesar-Chavannes
Casey (Cumberland—Colchester)	Chagger	Champagne	Chen
Cuzner	Dabrusin	Damoff	DeCoursey
Dhaliwal	Dhillon	Dubourg	Duclos
Duguid	Duncan (Etobicoke North)	Dzerowicz	Easter
El-Khoury	Ellis	Erskine-Smith	Eyking
Eyolfson	Fergus	Fillmore	Finnigan
Fonseca	Fortier	Fragiskatos	Fraser (West Nova)
Fraser (Central Nova)	Gameau	Goldsmith-Jones	Goodale
Gould	Graham	Grewal	Hajdu
Hardie	Harvey	Hébert	Hehr
Hogg	Holland	Housefather	Hussen
Hutchings	Iacono	Jones	Jordan
Jowhari	Kang	Khalid	Khera
Lambropoulos	Lametti	Lamoureux	Lapointe
Lauzon (Argenteuil—La Petite-Nation)	LeBlanc	Lebouthillier	Lightbound
Lockhart	Long	Longfield	Ludwig
MacAulay (Cardigan)	MacKinnon (Gatineau)	Maloney	Massé (Avignon—La Mitis—Matane—Matapédia)
May (Cambridge)	McCrimmon	McDonald	McGuinty
McKay	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod (Northwest Territories)	Mendès
Mendicino	Mihychuk	Miller (Ville-Marie—Le Sud-Ouest—Île-des-Soeurs)	Monsef
Morneau	Morrissey	Murray	Nassif
Nault	Ng	O'Connell	Oliphant
Oliver	O'Regan	Ouellette	Paradis
Peschisolido	Peterson	Petitpas Taylor	Philpott
Picard	Poissant	Qualtrough	Ratansi
Rioux	Robillard	Rodriguez	Rogers
Romanado	Rota	Rudd	Ruimy
Rusnak	Sahota	Saini	Sajjan
Samson	Sangha	Sarai	Scarpaleggia
Schiefke	Schulte	Serré	Sgro
Shanahan	Sheehan	Sidhu (Mission—Matsqui—Fraser Canyon)	Sidhu (Brampton South)
Sikand	Simms	Sorbara	Tabbara
Tan	Tassi	Tootoo	Trudeau
Vandal	Vandenbeld	Vaughan	Virani
Whalen	Wilkinson	Wilson-Raybould	Wrzesnewskyj
Yip	Young	Zahid — 163	

PAIRED — PAIRÉS

Blair	Cormier	Fortier	Fortin
Gill	Plamondon — 6		

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on Motion No. 84 of Mrs. Kusie (Calgary Midnapore), seconded by Mr. Nater (Perth—Wellington), — That Bill C-76, in Clause 208.1, be amended by adding after line 24 on page 110 the following:

“(2.1) For greater certainty, an online platform shall publish in the registry referred to in subsection (2) the partisan advertising messages and election advertising messages of a third party for which the platform has sold, directly or indirectly, advertising space for an aggregate amount of \$500 or more for the pre-election period or election period, as the case may be.”

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion n^o 84 de M^{me} Kusie (Calgary Midnapore), appuyée par M. Nater (Perth—Wellington), — Que le projet de loi C-76, à l'article 208.1, soit modifié par adjonction, après la ligne 28, page 110, de ce qui suit :

« (2.1) Il demeure entendu que la plate-forme en ligne publiée dans le registre prévu au paragraphe (2) les messages de publicité partisane et de publicité électorale d'un tiers auquel elle vend, directement ou indirectement, des espaces publicitaires pour un montant total de 500 \$ ou plus pour la période préélectorale ou électorale, selon le cas. ».

The question was put on Motion No. 84 and it was negatived on the following division:

La motion n° 84, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division No. 918 — Vote n° 918)

YEAS: 89, NAYS: 197

POUR : 89, CONTRE : 197

YEAS — POUR

Aboultaif	Albas	Albrecht	Alleslev
Allison	Anderson	Arnold	Barsalou-Duval
Beaulieu	Benzen	Bergen	Bernier
Berthold	Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis)	Block	Boudrias
Calkins	Carrie	Chong	Clarke
Cooper	Deltell	Diotte	Doherty
Dreeshen	Eglinski	Falk (Provencher)	Fast
Finley	Genuis	Gladu	Godin
Gourde	Harder	Hoback	Jeneroux
Kelly	Kent	Kitchen	Kusie
Lake	Lauzon (Stormont—Dundas—South Glengarry)	Leitch	Liepert
Lloyd	Lobb	Lukiwski	MacKenzie
Maguire	Marcil	Martel	McCauley (Edmonton West)
McColeman	McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo)	Miller (Bruce—Grey—Owen Sound)	Motz
Nater	Nicholson	Obhrai	O'Toole
Paul-Hus	Pauzé	Poilievre	Rayes
Reid	Rempel	Richards	Saroya
Schmale	Shields	Shipley	Sorenson
Stanton	Ste-Marie	Strahl	Stubbs
Sweet	Thériault	Tilson	Trost
Van Kesteren	Vecchio	Wagantall	Warkentin
Waugh	Webber	Wong	Yurdiga
Zimmer — 89			

NAYS — CONTRE

Aldag	Alhabra	Amos	Anandasangaree
Angus	Arseneault	Arya	Aubin
Ayoub	Badawey	Bagnell	Bains
Beech	Bennett	Benson	Bibeau
Bittle	Blaikie	Blaney (North Island—Powell River)	Boissonnault
Bossio	Boutin-Sweet	Bratina	Breton
Brison	Brosseau	Caesar-Chavannes	Cannings
Caron	Casey (Cumberland—Colchester)	Chagger	Champagne
Chen	Choquette	Christopherson	Cullen
Cuzner	Dabrusin	Damoff	Davies
DeCoursey	Dhaliwal	Dhillon	Donnelly
Dubé	Dubourg	Duclos	Duguid
Duncan (Etobicoke North)	Duvall	Dzerowicz	Easter
El-Khoury	Ellis	Erskine-Smith	Eyking
Eyolfson	Fergus	Fillmore	Finnigan
Fonseca	Fortier	Fragiskatos	Fraser (West Nova)
Fraser (Central Nova)	Gameau	Goldsmith-Jones	Goodale
Gould	Graham	Grewal	Hajdu
Hardcastle	Hardie	Harvey	Hébert
Hehr	Hogg	Holland	Housefather
Hughes	Hussen	Hutchings	Iacono
Johns	Jolibois	Jones	Jordan
Jowhari	Julian	Kang	Khalid

Khera	Kwan	Lambropoulos	Lametti
Lamoureux	Lapointe	Lauzon (Argenteuil—La Petite-Nation)	Laverdière
LeBlanc	Lebouthillier	Lightbound	Lockhart
Long	Longfield	Ludwig	MacAulay (Cardigan)
MacGregor	MacKinnon (Gatineau)	Malcolmson	Maloney
Masse (Windsor West)	Massé (Avignon—La Mitis—Matane—Matapédia)	Mathysen	May (Cambridge)
May (Saanich—Gulf Islands)	McCrimmon	McDonald	McGuinty
McKay	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod (Northwest Territories)	Mendès
Mendicino	Mihychuk	Miller (Ville-Marie—Le Sud-Ouest—Île-des-Soeurs)	Monsef
Moore	Morneau	Morrissey	Murray
Nantel	Nassif	Nault	Ng
O'Connell	Oliphant	Oliver	O'Regan
Ouellette	Paradis	Peschisolido	Peterson
Petitpas Taylor	Philpott	Picard	Poissant
Quach	Qualtrough	Rankin	Ratansi
Rioux	Robillard	Rodriguez	Rogers
Romanado	Rota	Rudd	Ruimy
Rusnak	Sahota	Saini	Sajjan
Samson	Sangha	Sansoucy	Sarai
Scarpaleggia	Schiefke	Schulte	Serré
Sgro	Shanahan	Sheehan	Sidhu (Mission—Matsqui—Fraser Canyon)
Sidhu (Brampton South)	Sikand	Simms	Sorbara
Tabbara	Tan	Tassi	Tootoo
Trudeau	Vandal	Vandenbeld	Vaughan
Virani	Weir	Whalen	Wilkinson
Wilson-Raybould	Wrzesnewskyj	Yip	Young
Zahid — 197			

PAIRED — PAIRÉS

Blair	Cormier	Fortier	Fortin
Gill	Plamondon — 6		

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on Motion No. 115 of Mr. Cullen (Skeena—Bulkley Valley), seconded by Mr. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford), — That Bill C-76, in Clause 268, be amended by replacing line 28 on page 166 with the following:

“(3) Section 437 of the Act is amended by adding the following after subsection (2):

(2.1) The Chief Electoral Officer may require the chief agent of a registered party to provide by a specified date documents evidencing any expense set out in the party’s election expenses return, including invoices, bank statements, deposit slips and cancelled cheques.”

The question was put on Motion No. 115 and it was negatived on the following division:

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion n° 115 de M. Cullen (Skeena—Bulkley Valley), appuyé par M. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford), — Que le projet de loi C-76, à l'article 268, soit modifié par substitution, à la ligne 26, page 166, de ce qui suit :

« (3) L'article 437 de la même loi est modifié par adjonction, après le paragraphe (2), de ce qui suit :

(2.1) Le directeur général des élections peut obliger l'agent principal d'un parti enregistré à produire, au plus tard à une date donnée, les pièces justificatives pour toute dépense exposée dans le compte des dépenses électorales du parti, notamment les factures, les états de compte bancaires, les bordereaux de dépôt ainsi que les chèques annulés. »

La motion n° 115, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division No. 919 — Vote n° 919)

YEAS: 41, NAYS: 245

POUR : 41, CONTRE : 245

YEAS — POUR

Angus	Aubin	Barsalou-Duval	Beaulieu
Benson	Blaikie	Blaney (North Island—Powell River)	Boudrias
Boutin-Sweet	Brosseau	Cannings	Caron
Choquette	Christopherson	Cullen	Davies
Donnelly	Dubé	Duvall	Hardcastle
Hughes	Johns	Jolibois	Julian
Kwan	Laverdière	MacGregor	Malcolmson
Marcil	Masse (Windsor West)	Mathysen	May (Saanich—Gulf Islands)
Moore	Nantel	Pauzé	Quach
Rankin	Sansoucy	Ste-Marie	Thériault
Weir — 41			

NAYS — CONTRE

Aboultaif	Albas	Albrecht	Aldag
Alghabra	Alleslev	Allison	Amos
Anandasangaree	Anderson	Arnold	Arseneault
Arya	Ayoub	Badawey	Bagnell
Bains	Beech	Bennett	Benzen
Bergen	Bernier	Berthold	Bibeau
Bittle	Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis)	Block	Boissonnault
Bossio	Bratina	Breton	Brisson
Caesar-Chavannes	Calkins	Carrie	Casey (Cumberland—Colchester)
Chagger	Champagne	Chen	Chong
Clarke	Cooper	Cuzner	Dabrusin
Damoff	DeCoursey	Deltell	Dhaliwal
Dhillon	Diotte	Doherty	Dreeshen
Dubourg	Duclos	Duguid	Duncan (Etobicoke North)
Dzerowicz	Easter	Eglinski	El-Khoury
Ellis	Erskine-Smith	Eyking	Eyolfson
Falk (Provencher)	Fast	Fergus	Fillmore
Finley	Finnigan	Fonseca	Fortier
Fragiskatos	Fraser (West Nova)	Fraser (Central Nova)	Garneau
Genuis	Gladu	Godin	Goldsmith-Jones
Goodale	Gould	Gourde	Graham
Grewal	Hajdu	Harder	Hardie
Harvey	Hébert	Hehr	Hoback
Hogg	Holland	Housefather	Hussen
Hutchings	Iacono	Jeneroux	Jones
Jordan	Jowhari	Kang	Kelly
Kent	Khalid	Khera	Kitchen
Kusie	Lake	Lambropoulos	Lametti
Lamoureux	Lapointe	Lauzon (Stormont—Dundas—South Glengarry)	Lauzon (Argenteuil—La Petite-Nation)
LeBlanc	Lebouthillier	Leitch	Liepert
Lightbound	Lloyd	Lobb	Lockhart
Long	Longfield	Ludwig	Lukiwski
MacAulay (Cardigan)	MacKenzie	MacKinnon (Gatineau)	Maguire
Maloney	Martel	Massé (Avignon—La Mitis—Matane—Matapédia)	May (Cambridge)
McCauley (Edmonton West)	McColeman	McCrimmon	McDonald
McGuinty	McKay	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo)
McLeod (Northwest Territories)	Mendès	Mendicino	Mihychuk

Miller (Bruce—Grey—Owen Sound)	Miller (Ville-Marie—Le Sud-Ouest—Île-des-Soeurs)	Monsef	Morneau
Morrissey	Motz	Murray	Nassif
Nater	Nault	Ng	Nicholson
Obhrai	O'Connell	Oliphant	Oliver
O'Regan	O'Toole	Ouellette	Paradis
Paul-Hus	Peschisolido	Peterson	Petitpas Taylor
Philpott	Picard	Poilievre	Poissant
Qualtrough	Ratansi	Rayes	Reid
Rempel	Richards	Rioux	Robillard
Rodriguez	Rogers	Romanado	Rota
Rudd	Ruimy	Rusnak	Sahota
Saini	Sajjan	Samson	Sangha
Sarai	Saroya	Scarpaleggia	Schiefke
Schmale	Schulte	Serré	Sgro
Shanahan	Sheehan	Shields	Shipley
Sidhu (Mission—Matsqui—Fraser Canyon)	Sidhu (Brampton South)	Sikand	Simms
Sorbara	Sorenson	Stanton	Strahl
Stubbs	Sweet	Tabbara	Tan
Tassi	Tilson	Tootoo	Trost
Trudeau	Van Kesteren	Vandal	Vandenbeld
Vaughan	Vecchio	Virani	Wagantall
Warkentin	Waugh	Webber	Whalen
Wilkinson	Wilson-Raybould	Wong	Wrzesnewskij
Yip	Young	Yurdiga	Zahid
Zimmer — 245			

PAIRED — PAIRÉS

Blair	Cormier	Fortier	Fortin
Gill	Plamondon — 6		

Pursuant to Standing Order 76.1(9), Ms. Gould (Minister of Democratic Institutions), seconded by Ms. Wilson-Raybould (Minister of Justice), moved, — That the Bill, as amended, be concurred in at report stage with a further amendment.

Conformément à l'article 76.1(9) du Règlement, M^{me} Gould (ministre des Institutions démocratiques), appuyée par M^{me} Wilson-Raybould (ministre de la Justice), propose, — Que le projet de loi, tel que modifié, soit agréé à l'étape du rapport avec un autre amendement.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 920 — Vote n° 920)

YEAS: 197, NAYS: 89

POUR : 197, CONTRE : 89

YEAS — POUR

Aldag	Alhabra	Amos	Anandasangaree
Angus	Arseneault	Arya	Aubin
Ayoub	Badawey	Bagnell	Bains
Beech	Bennett	Benson	Bibeau
Bittle	Blaikie	Blaney (North Island—Powell River)	Boissonnault
Bossio	Boutin-Sweet	Bratina	Breton
Brisson	Brousseau	Caesar-Chavannes	Cannings
Caron	Casey (Cumberland—Colchester)	Chagger	Champagne
Chen	Choquette	Christopherson	Cullen
Cuzner	Dabrusin	Damoff	Davies
DeCoursey	Dhaliwal	Dhillon	Donnelly
Dubé	Dubourg	Duclos	Duguid
Duncan (Etobicoke North)	Duvall	Dzerowicz	Easter

El-Khoury	Ellis	Erskine-Smith	Eyking
Eyolfson	Fergus	Fillmore	Finnigan
Fonseca	Fortier	Fragiskatos	Fraser (West Nova)
Fraser (Central Nova)	Garneau	Goldsmith-Jones	Goodale
Gould	Graham	Grewal	Hajdu
Hardcastle	Hardie	Harvey	Hébert
Hehr	Hogg	Holland	Housefather
Hughes	Hussen	Hutchings	Iacono
Johns	Jolibois	Jones	Jordan
Jowhari	Julian	Kang	Khalid
Khera	Kwan	Lambropoulos	Lametti
Lamoureux	Lapointe	Lauzon (Argenteuil—La Petite-Nation)	Laverdière
LeBlanc	Lebouthillier	Lightbound	Lockhart
Long	Longfield	Ludwig	MacAulay (Cardigan)
MacGregor	MacKinnon (Gatineau)	Malcolmson	Maloney
Masse (Windsor West)	Massé (Avignon—La Mitis—Matane—Matapédia)	Mathysen	May (Cambridge)
May (Saanich—Gulf Islands)	McCrimmon	McDonald	McGuinty
McKay	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod (Northwest Territories)	Mendès
Mendicino	Mihychuk	Miller (Ville-Marie—Le Sud-Ouest—Île-des-Soeurs)	Monsef
Moore	Morneau	Morrissey	Murray
Nantel	Nassif	Nault	Ng
O'Connell	Oliphant	Oliver	O'Regan
Ouellette	Paradis	Peschisolido	Peterson
Petitpas Taylor	Philpott	Picard	Poissant
Quach	Qualtrough	Rankin	Ratansi
Rioux	Robillard	Rodriguez	Rogers
Romanado	Rota	Rudd	Ruimy
Rusnak	Sahota	Saini	Sajjan
Samson	Sangha	Sansoucy	Sarai
Scarpaleggia	Schiefke	Schulte	Serré
Sgro	Shanahan	Sheehan	Sidhu (Mission—Matsqui—Fraser Canyon)
Sidhu (Brampton South)	Sikand	Simms	Sorbara
Tabbara	Tan	Tassi	Tootoo
Trudeau	Vandal	Vandenbeld	Vaughan
Virani	Weir	Whalen	Wilkinson
Wilson-Raybould	Wrzesnewskyj	Yip	Young
Zahid — 197			

NAYS — CONTRE

Abouttaif	Albas	Albrecht	Alleslev
Allison	Anderson	Arnold	Barsalou-Duval
Beaulieu	Benzen	Bergen	Bernier
Berthold	Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis)	Block	Boudrias
Calkins	Carrie	Chong	Clarke
Cooper	Deltell	Diotte	Doherty
Dreeshen	Eglinski	Falk (Provencher)	Fast
Finley	Genuis	Gladu	Godin
Gourde	Harder	Hoback	Jeneroux
Kelly	Kent	Kitchen	Kusie
Lake	Lauzon (Stormont—Dundas—South Glengarry)	Leitch	Liepert
Lloyd	Lobb	Lukiwski	MacKenzie
Maguire	Marcil	Martel	McCaughey (Edmonton West)
McColeman	McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo)	Miller (Bruce—Grey—Owen Sound)	Motz
Nater	Nicholson	Obhrai	O'Toole

Paul-Hus
Reid
Schmale
Stanton
Sweet
Van Kesteren
Waugh
Zimmer — 89

Pauzé
Rempel
Shields
Ste-Marie
Thériault
Vecchio
Webber

Poilievre
Richards
Shipley
Strahl
Tilson
Wagantall
Wong

Rayes
Saroya
Sorenson
Stubbs
Trost
Warkentin
Yurdiga

PAIRED — PAIRÉS

Blair
Gill

Cormier
Plamondon — 6

Fortier

Fortin

Accordingly, the Bill, as amended, was concurred in at report stage with a further amendment and ordered for a third reading at the next sitting of the House.

En conséquence, le projet de loi, tel que modifié, est agréé à l'étape du rapport avec un autre amendement et la troisième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), papers deposited with the Clerk of the House were laid upon the Table as follows:

— by Ms. Petitpas Taylor (Minister of Health) — Proposed Regulations of the Assisted Human Reproduction Act, pursuant to the Assisted Human Reproduction Act, S.C. 2004, c. 2, sbs. 66(1). — Sessional Paper No. 8560-421-919-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Health*)

— by Mr. Rodriguez (Minister of Canadian Heritage and Multiculturalism) — Summaries of the Corporate Plan for 2018-2019 to 2022-2023 and of the Operating and Capital Budgets for 2018-2019 of the Canadian Museum of Nature, pursuant to the Financial Administration Act, R.S. 1985, c. F-11, sbs. 125(4). — Sessional Paper No. 8562-421-856-04. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Canadian Heritage*)

ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, des documents remis au Greffier de la Chambre sont déposés sur le Bureau de la Chambre comme suit :

— par M^{me} Petitpas Taylor (ministre de la Santé) — Projet de règlement d'application de la Loi sur la procréation assistée, conformément à la Loi sur la procréation assistée, L.C. 2004, ch. 2, par. 66(1). — Document parlementaire n^o 8560-421-919-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la santé*)

— par M. Rodriguez (ministre du Patrimoine canadien et du Multiculturalisme) — Sommaires du plan d'entreprise de 2018-2019 à 2022-2023 et des budgets de fonctionnement et d'immobilisations de 2018-2019 du Musée canadien de la nature, conformément à la Loi sur la gestion des finances publiques, L.R. 1985, ch. F-11, par. 125(4). — Document parlementaire n^o 8562-421-856-04. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent du patrimoine canadien*)

ADJOURNMENT PROCEEDINGS

At 8:12 p.m., pursuant to Standing Order 38(1), the question "That this House do now adjourn" was deemed to have been proposed.

After debate, the question was deemed to have been adopted.

Accordingly, at 8:42 p.m., the Speaker adjourned the House until tomorrow at 10:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

DÉBAT D'AJOURNEMENT

À 20 h 12, conformément à l'article 38(1) du Règlement, la motion « Que la Chambre s'ajourne maintenant » est réputée présentée.

Après débat, la motion est réputée agréée.

En conséquence, à 20 h 42, le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 10 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.